

საქართველოს სტანდარტი

ტუალეტების ქვეში და ტუალეტების კომპლექტი ერთიანი ტრაპით

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 29 აგვისტოს № 86 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 997:2012 „ტუალეტების ქვეში და ტუალეტების კომპლექტი ერთიანი ტრაპით“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 29 აგვისტო №268-1.3-013988

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

WC pans and WC suites with integral trap

Cuvettes de WC et cuvettes à réservoir attenant à siphon
intégré

WC-Becken und WC-Anlagen mit angeformtem
Geruchverschluss

This European Standard was approved by CEN on 9 December 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Classification.....	10
5 Functional requirements and test methods for class 1 products	10
5.1 Depth of water seal	10
5.2 Flushing requirements	10
5.2.1 General.....	10
5.2.2 Wash of bowl.....	11
5.2.3 Flushing of toilet paper	11
5.2.4 Flushing of fifty small plastic balls	11
5.2.5 Oversplashing	11
5.2.6 After-flush volume	11
5.3 Water absorption	11
5.4 Static load	11
5.5 Additional requirements of flushing cisterns for close-coupled suites and one-piece WCs	12
5.5.1 General.....	12
5.5.2 Inlet valve of the flushing cistern.....	12
5.5.3 Supply piping	12
5.5.4 Flush volume(s) of the flushing cistern	12
5.5.5 Leaktightness between flushing cistern and bowl.....	12
5.5.6 Outlet valve leaktightness	12
5.5.7 Outlet valve reliability.....	12
5.5.8 Overflow.....	12
5.5.9 Safety margin – dimension “c”.....	13
5.5.10 Safety margin – dimension “a”.....	14
5.6 Durability	14
5.7 Test methods.....	14
5.7.1 Depth of water seal	14
5.7.2 Flushing tests.....	14
5.7.3 Determination of water absorption	17
5.7.4 Load test	19
5.7.5 Tests for flushing cisterns of close-coupled suites and one-piece WCs	19
5.8 Types of independent WC pans, close-coupled suites and one-piece WCs	22
5.8.1 Nominal flush volume	22
5.8.2 Flushing devices.....	22
5.8.3 Verification of types	23
6 Functional requirements and test methods for class 2 products	23
6.1 Inlet valve.....	23
6.2 Backflow prevention.....	23
6.3 Marking of flushing cistern.....	23
6.4 Warning pipe and overflow provision.....	23
6.5 Flush volume.....	24
6.5.1 Full flush	24
6.5.2 Reduced flush	24
6.6 Flush rate.....	24
6.7 Physical endurance and leakage of flushing device.....	24
6.8 Chemical endurance of flushing device.....	24

6.9	Solids discharge and after-flush volume for maximum flush	24
6.10	Paper discharge for reduced-flush volume	24
6.11	Liquid contaminant dye retention.....	25
6.12	Wash of bowl	25
6.13	Depth of water seal.....	25
6.14	Static load of class 2 products	25
6.15	Water absorption	25
6.16	Durability of class 2 products	25
6.17	Test methods	25
6.17.1	Inlet valve tests.....	25
6.17.2	Warning pipe and overflow provisions	26
6.17.3	Flush volume and water trap seal tests	26
6.17.4	Flush rate test.....	27
6.17.5	Physical endurance and leakage test of flushing device.....	28
6.17.6	Chemical endurance test of flushing device	29
6.17.7	Solids discharge and after-flush volume for maximum flush volume test	29
6.17.8	Paper discharge for reduced-flush volume test.....	30
6.17.9	Liquid contaminant dye retention test	31
6.17.10	Wash of bowl	32
6.17.11	Summary of requirements for compatibility testing of class 2 products.....	32
7	Marking.....	33
8	Evaluation of conformity	35
8.1	General	35
8.2	Type testing	35
8.2.1	Initial type testing.....	35
8.2.2	Further type testing.....	35
8.2.3	Sample, testing and compliance criteria.....	35
8.3	Factory Production Control (FPC)	37
8.3.1	General	37
8.3.2	Testing equipment.....	37
8.3.3	Raw materials and components	38
8.3.4	Product testing and assessment	38
8.3.5	Non-conforming products	38
Annex A	(normative) Valve-type test flushing cistern	39
A.1	Valve-type test flushing cistern (Figures A.1 to A.3)	39
A.2	Calibration of the valve-type test flushing cistern	41
A.3	Procedure to test the flush rate of the test flushing cistern	41
A.4	Procedure to test the flushing requirements of the WC.....	42
A.5	Procedure to measure the impact force of the test flushing cistern	42
A.5.1	General	42
A.5.2	Test device	42
A.5.3	Procedure for calibrating the load cell unit and the measurement amplifier.....	44
A.5.4	Measurement procedure.....	44
A.5.5	Calculation procedure for fixed time frame 0,35 s to 0,5 s	45
A.5.6	Calculation procedure for maximum impact force	45
Annex B	(normative) Test rig for test pressure flush valve	46
B.1	Test rig (Figure B.1).....	46
B.2	Procedure to measure the impact force.....	47
Annex C	(normative) Test rig for after-flush volume test	49
C.1	Test rig for after-flush volume test for independent WC pans (Figures C.1 and C.2).....	49
C.2	Test rig for after-flush volume test for one-piece WC pans, close-coupled suites and WC suites (Figure C.3)	50
Annex D	(normative) Basket method.....	51
Annex E	(normative) Preparation of test specimens	52
Annex F	(informative) Examples of flush pipes and outlet valves for test flushing cisterns	54

Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU	
of EU Construction Products Directive	58
ZA.1 Scope and relevant characteristics	58
ZA.2 Procedure for attestation of conformity of independent WC pans, WC suites and one-	
piece WC pans	60
ZA.2.1 System of attestation of conformity	60
ZA.2.2 Declaration of conformity	60
ZA.3 CE marking	61
Bibliography	62

Foreword

This document (EN 997:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 163 “Sanitary appliances”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 997:2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This standard is one of a series of standards for sanitary appliances. Supporting standards are those for flushing devices and connecting dimensions.

- a) by reason of the actual market development, testing the flushing requirements has been specified. In this connection, requirements for test flushing cistern and its calibration have been adjusted to these conditions (introduction of the new parameter impact force);
- b) requirements and test methods for close-coupled suites and one-piece WCs have been extended and adjusted to those for flushing cisterns in accordance with EN 14055.

NOTE Noise level has not been considered in the present amendment. Noise level will be considered as soon as a European test method is available. ¹⁾

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

¹⁾ Presently, a test method is under elaboration by CEN/TC 126 “Acoustic properties of building products and of buildings”